

TEXNIK TOPSHIRIQ / ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ / TECHNICAL ASSIGNMENT



"O'zbekneftgaz" AJ
 "Shurtan gaz kimyo majmuasi" MCHJ
 MTRB xizmati
RO'YXATGA OLINDI
 0741 002-4597
 2024 yil 16 09

"TASDIQLAYMAN"
 "Sho'rtan GKM" MCHJ
 bosh mexanigi
 X. Allayarov
 16 09 2024 yil

"Sho'rtan gaz-kimyo majmuasi" MCHJ ehtiyojlariga choksiz quvurlar va fason qismlar xaridi uchun TEXNIK TOPSHIRIQ	ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ на закупку бесшовный трубы и фасонных деталей для нужд ООО «Шуртанский ГХК».	TECHNICAL ASSIGNMENT for the purchase of seamless pipes and fittings for needs of "Shurtan GCC" LLC.
--	--	--

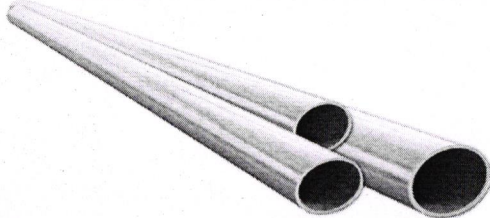
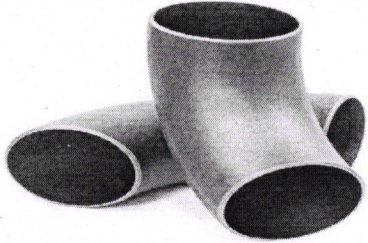

1. UMUMIY MA'LUMOT	1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	1. GENERAL INFORMATION
1.1 NOMI	1.1 Наименование	1.1 Name
1. Choksiz quvur 10"#150 (A106-B,SCH 40) 2. Choksiz otvod 90° 10"#150 (A234-WPB) 3. Choksiz otvod 45° 10"#150 (A234-WPB) 4. Choksiz troymik 10"x10"x10" (A234-WPB) 5. Flanes 10"#150 Standart: ASME B 16.5, BW, RF (STD) Material: A105	1. Труба бесшовный 10"#150 (A106-B,SCH 40) 2. Отвод бесшовный 90° 10"#150 (A234-WPB) 3. Отвод бесшовный 45° 10"#150 (A234-WPB) 4. Тройник бесшовный 10"x10"x10" (A234-WPB) 5. Фланец 10"#150 Standart: ASME B 16.5, BW, RF (STD) Material: A105	1. Seamless pipe 10"#150 (A106-B,SCH 40) 2. Seamless elbow 90° 10"#150 (A234-WPB) 3. Seamless elbow 45° 10"#150 (A234-WPB) 4. Seamless tee 10"x10"x10" (A234-WPB) 5. Flange 10"#150 Standart: ASME B 16.5, BW, RF (STD) Material: A105
1.2 Tovarlarni sotib oishdan maqsad va asos	1.2 Основание и цель приобретения товара	1.2 Basis and purpose of purchasing goods
Asos: 2025 yillik buyurtma. Maqsad: FF-2202A/B Etilen quritgichini azot gazi bilan reqeniratsiya qilish qo'shimcha quvurini loyihasi asosida montaj qilishda ishlatiladi.	Основание: Годовая заявка 2024 год. Цель: Используется согласно проекту на дополнительной линии осушителя этилена FF-2202A/B регенерации газообразного азота.	Reason: The annual application is 2024. Purpose: It is used according to the project on the additional line of the ethylene dryer FF-2202A/B for regeneration of gaseous nitrogen.
1.3 Yangi ekanligi haqida ma'lumot	1.3 Сведения о новизне	1.3 Information about novelty
Yetkazib berilayotgan mahsulot yangi, foydalanilmagan, shu jumladan tiklanmagan, iste'mol xususiyatlari tiklanmagan bo'lishi kerak.	Поставляемый товар должен быть новым, который не был в употреблении и не был восстановлен, у которого не были восстановлены потребительские свойства.	The supplied goods must be new, unused and not refurbished, and whose consumer properties have not been restored.

2. QULLANISH MUHITI	2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ	2. SCOPE OF APPLICATION
Fason qismlar – quvuruzatgichlarni bog'lovchi hisoblanib, payvand orqali montaj qilish jarayonida quvurlarning yunalishini belgilab berish uchun ishlatiladi.	Фасонные детали — это необходимые соединительные элементы для трубопровода, которые служат для плавного перехода направления труб в процессе монтажа при помощи сварки.	Pipeline fittings are the necessary connecting elements for the pipeline, which serve to smoothly transition the direction of the pipes during the installation process using welding.
3. ISHLASH MUHITI	3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	3. OPERATING CONDITIONS
3.1 Umumiy ishlash muhiti	3.1 Общие условия эксплуатации	3.1 General operating conditions

TEXNIK TOPSHIRIQ / ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ / TECHNICAL ASSIGNMENT

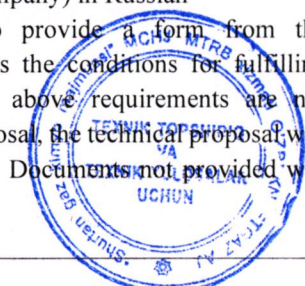


<p>Quvuruzatgich fason detallari - turli maqsadlardagi quvurlar uchun, 16 MPa gacha bosim va minus 29° C dan plus 425 °C gacha bo'lgan haroratlarda, loyiha va muhandislik hujjatlariga muvofiq, ish sharoitlaridan kelib chiqqan holda qo'llaniladi.</p> <p>Ishchi muhit: bug '(to'yingan va quruq), bug' kondensati, uglevodorodlar, issiq gazlar va yog'li suv.</p> <p>Quvurlar atrof-muhit harorati -28 +60° C bo'lgan ochiq maydonda o'rnatilgan.</p>	<p>Фасонные детали трубопроводов- используются для труб различного назначения, при давлении до 16 МПа и температуре от минус 29°С до плюс 425°С в соответствии с проектной и конструкторской документацией, исходя из условий использования эксплуатации.</p> <p>Рабочая среда: пар (насыщенный и сухой), пароконденсат, углеводороды, горячие газы и замасленная вода.</p> <p>установлены на открытой площадке с температурой окружающего воздуха -28 +60°С.</p>	<p>Pipeline fittings are used for pipes for various purposes, at pressures up to 16 MPa and temperatures from minus 29°C to plus 425°C in accordance with design and engineering documentation, based on the operating conditions.</p> <p>Working medium: steam (saturated and dry), steam condensate, hydrocarbons, hot gases and oily water.</p> <p>The pipelines are installed in an open area with an ambient temperature of -28 +60°C.</p>
--	---	---

4. TEXNIK TALABLAR	4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ	4. TECHNICAL REQUIREMENTS
4.1 Asosiy texnik talablar	4.1 Основные технические требования	4.1 Basic technical requirements
	<p>1. Труба бесшовный Количество – 107 метр. Марки стали: А106-В, SCH 40 Способ производства горячедеформированные Номинальный размер, NPS: 10" Наружный диаметр, OD: 273,0mm Толщина стенки, WT: 9,27mm</p>	<p>1. Seamless pipe Quantity - 107 meter Steel grade: A106-B, SCH 40 Production method hot-deformed Nominal size, NPS: 10" Outer diameter, OD: 273,0mm Wall thickness, WT: 9,27mm</p>
	<p>2. Отвод 90° бесшовный Количество – 16 штук Номинальный размер трубы (NPS): 10" Наружный диаметр на фаске: mm Материал марки: А 234-WPB Тип соединения: BW — приварной встык Толщина стенки, WT: SCH 40 (9,27mm) Стандарт: ASME/ANSI B16.9, ASTM A234</p>	<p>2. Seamless elbow 90° Quantity - 16 pcs. Nominal Pipe Size (NPS): 10" Outer diameter at chamfer: mm Grade material: A 234-WPB Connection type: BW - butt weld Wall thickness, WT: SCH 40 (9.27mm) Standard: ASME/ANSI B16.9, ASTM A234</p>
	<p>3. Отвод 45° бесшовный Количество – 4 штук Номинальный размер трубы (NPS): 10" Наружный диаметр на фаске: 273,0 mm Материал марки: А 234-WPB.BW, SCH 40 Толщина стенки, WT: SCH 40 (9,27mm) Стандарт: ASME/ANSI B16.9, ASTM A234</p>	<p>3. Seamless elbow 45° Quantity - 4 pcs. Nominal Pipe Size (NPS): 10" Outer diameter at chamfer: 273,0mm Grade material: A 234-WPB.BW, SCH 40 Wall thickness, WT: SCH 40 (9.27mm) Standard: ASME/ANSI B16.9, ASTM A234</p>



	<p>4. Тройник бесшовный Количество – 5 штук Материал марки: А 234-WPB. Стандарт: ASME В 16.9, ASTM А234 Номинальный размер, NPS (inch): 10"x10"x10" Наружный диаметр, DN: 273,0x273,0x273,0mm Толщина стенки, WT: SCH 40 (9,27mm) Тип соединения: BW — приварной встык</p>	<p>4. Seamless tee Quantity - 5 pcs. Grade material: A 234-WPB. Standard: ASME B 16.9, ASTM A234 Nominal size, NPS (inch): 10"x10"x10" Outer diameter, DN: 273,0x273,0x273,0mm Wall thickness, WT: SCH 40 (9,27mm) Connection type: BW - butt weld</p>
	<p>5. Фланец 10" #150 Количество – 14 штук Тип: WN RF Фланец Материал и класс: ASTM А105 В16.5, BW Номинальное давление: класс 150 Метод изготовления: Кованный Размер: 10 дюймов Тип лица: Выступающая поверхность (RF)</p>	<p>5. Flange 10" #150 Quantity – 14 pcs. Type: WN RF Flange Material and Grade: ASTM A105 B16.5, BW Pressure ratings: Class 150 Manufacture Method: Forged Size: 10". Face Type: Raised Face (RF)</p>
<p>Ishtirokchi o'zining belgilangan shakldagi arizasida tovar ishlab chiqaruvchisini, ishlab chiqarilgan mamlakatni pozitsiyasini ko'rsatishi, shuningdek to'g'ridan-to'g'ri tovar ishlab chiqaruvchisi tomonidan berilgan, Ishtirokchining dilerlik vakolatini tasdiqlovchi hujjatlarni yoki xatni taqdim etishi shart. Tovar ishlab chiqaruvchisining texnik shartlarga muvofiq yetkazib berishga tayyorligini tasdiqlovchi. Etkazib beruvchi texnik taklifda (har bir pozitsiya uchun barcha hujjatlar va chizmalar, ishlab chiqaruvchi tomonidan ishlab chiqilgan tuzilmalarning o'lchamlari, materiallari, talab qilinadigan testlarning parametrlari, ishlab chiqaruvchi kompaniyaning nomi va logotipi) rus tilida taqdim etishi kerak. Yetkazib beruvchi ishlab chiqaruvchidan kafolat majburiyatlarini bajarish shartlarini ko'rsatadigan shaklni taqdim etishi shart. Agar texnik taklifda yuqoridagi talablar ko'zda tutilmagan bo'lsa, texnik taklif nomuvofiq deb hisoblanadi. Taqdim etilmagan hujjatlar qayta so'ralmaydi.</p>	<p>Участник в составе своей заявки установленного образца должен по позиционно указать производителя Товара, страну изготовления, а также, представить документы, выданные непосредственно изготовителем Товара, удостоверяющие дилерские полномочия Участника или письмо, подтверждающее готовность изготовителя Товара осуществить поставку в соответствии с ТЗ. Поставщик должен предоставить в техническом предложении (все документации и чертежи для каждой позиции, в которых указаны размеры конструкций, материалы, параметры требуемых испытаний, разработанных производителем, название и логотип компании производителя) на русском языке. Поставщик обязан предоставить бланк завода-изготовителя, в котором прописаны условия выполнения гарантийных обязательств. В случае не предоставления выше указанных требований в техническом предложении, данное техническое предложение будет считаться не соответствующим. Не предоставленные документы повторно запрашиваться не будут.</p>	<p>The Participant, as part of his application of the established form, must positionally indicate the manufacturer of the Goods, the country of manufacture, and also submit documents issued directly by the manufacturer of the Goods, certifying the dealer authority of the Participant or a letter confirming the readiness of the manufacturer of the Goods to deliver in accordance with the technical assignment. The supplier must provide in the technical proposal (all documentation and drawings for each item, which indicate the dimensions of structures, materials, parameters of the required tests developed by the manufacturer, the name and logo of the manufacturer's company) in Russian. The supplier is obliged to provide a form from the manufacturer, which specifies the conditions for fulfilling warranty obligations. If the above requirements are not provided in the technical proposal, the technical proposal will be considered non-compliant. Documents not provided will not be requested again.</p>



TEXNIK TOPSHIRIQ / ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ / TECHNICAL ASSIGNMENT



4.2 Qo'shimcha talablar	4.2 Дополнительные требования	4.2 Additional requirements
<p>Yetkazib beriladigan fason qismlari 4.1-band da ko'rsatilgan materiallar va standartlarga muvofiq ishlab chiqarilishi kerak. Materiallar va standartlarning analoglari asosida ishlab chiqarilgan mahsulotlarni taqdim etishda, analogligini asoslovchi hujjatni taqdim etish kerak.</p>	<p>Поставляемые соединительных детали трубопроводов должны быть изготовлены в соответствии с материалами и стандартами, указанными в пункте 4.1. При представлении продукции, - изготовленной на основе аналогов материалов и стандартов, необходимо предоставить обоснованный документ, обосновывающий аналогию.</p>	<p>Supplied piping fittings must be manufactured in accordance with the material and standards specified in paragraph 4.1. When presenting products made on the basis of analogues of materials and standards, it is necessary to provide a reasonable document justifying the analogy.</p>
4.3 Belgilash talablari	4.3 Требования к маркировке	4.3 Labeling requirements
<p>O'lchamidan qat'iy nazar va ishlab chiqaruvchi, har bir pozitsiyaga maxsus bo'yoq bilan quyidagi ma'lumotlarni yozib quyishi kerak:</p> <ul style="list-style-type: none"> • diametr o'lchami; • devor qalinligi o'lchami; • materiallari kursatilgan tamg'a • ishlab chiqaruvchining nomi yoki savdo belgisi. 	<p>В зависимости от типоразмера и изготовителя, маркировка должна наносится на каждую позицию специальной краской и содержат следующую информацию:</p> <ul style="list-style-type: none"> • размеры (диаметры - толщины стенок) согласно условному обозначению перехода • маркировка материала • наименование изготовителя или товарный знак 	<p>Depending on the size and manufacturer, the marking should be applied to each position with a special paint and contain the following information:</p> <ul style="list-style-type: none"> • dimensions (diameters - wall thicknesses) according to the symbol of the transition • marking of the material • manufacturer's name or trademark
4.4 O'lchami va qadoqlash talablari	4.4 Требования к размерам и упаковке	4.4 Dimensions and packaging requirements
<p>Qadoqlash tovarlarni saqlash, tashishda, yuklash - tushirish ishlari va tovarlarni urnatish, joyiga olib utishda xavfsizligini ta'minlashi kerak.</p>	<p>Упаковка должна обеспечивать сохранность товара при транспортировке, погрузочно-разгрузочных работах и перемещении товара к месту его установки.</p>	<p>The packaging must ensure the safety of the goods during transportation, loading and unloading and moving the goods to the place of its installation.</p>

5. QABUL QILISH VA QABUL QILISH QOIDALARIGA QO'YILADIGAN TALABLAR	5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ	5. REQUIREMENTS FOR THE RULES OF DELIVERY AND ACCEPTANCE
5.1 Qabul qilish va qabul qilish tartibi	5.1 Порядок сдачи и приемки	5.1 Order of delivery and acceptance
<p>Tovarlarning miqdori, sifati va ulchamlari buyicha muvofiqligini qabul qilish va kirish nazorati Buyurtma chining omborida amalga oshiriladi. Yetkazib berilayo tgan tovarlar buyurtma spesifikatsieyaga mos kelmasa yoki tovar kiruvchi sifat nazoratidan o'tmagan bo'lsa, Yetkazib beruvchi ularni yetkazib berish shartnoma sida belgilangan muddatda almashtirishga majburdir. Tovarlarni almashtirish uchun transport xarajatlari tovar yetkazib beruvchi tomonidan qoplanadi.</p>	<p>Приемка и входной контроль товара на соответствие по количеству, качеству и размерам выполняется на складе Заказчика. В случае несоответствия поставляемого товара с заказной спецификацией или если товар не прошел входной контроль качества, Поставщик обязан заменить его в течение срока, указываемого в договоре на поставку. Транспортные расходы при замене товара берет на себя Поставщик товара.</p>	<p>Acceptance and input control of the goods for compliance in quantity, quality and size is carried out at the Customer's warehouse. In case of non-conformity of the delivered goods with the ordered specification or if the goods have not passed the entrance quality control, the Supplier is obliged to replace it within the period specified in the delivery contract. The transportation costs for the replacement of the goods are borne by the Supplier of the goods.</p>
5.2 Tovarlarni etkazib berishda texnik va boshqa hujjatlarni buyurtmachiga topshirish talablari	5.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов при поставке товара	5.2 Requirements for the transfer of technical and other documents to the customer upon delivery of the goods



TEXNIK TOPSHIRIQ / ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ / TECHNICAL ASSIGNMENT



<p>Mahsulotga quyidagi hujjatlar ilova qilinishi kerak:</p> <ul style="list-style-type: none"> - tovarning muvofiqlik sertifikatini; - ishlab chiqarilgan material va uskunalarni sifatini nazorat qilish bo'yicha uchinchi tomon mustaqil tekshiruv hisobotini taqdim etishi kerak; - Sotuvchining tovar tavsifi bilan hisob fakturasi, miqdori ko'rsatilgan, tovar birligi narxi va umumiy summasi kursatilishi kerak; jo'natish stansiyasi belgisi va belgilangan manzil belgisi, Buyurtmachining nomi, amaldagi shartnomaning raqami va imzolangan sanasi ko'rsatilgan yuk oluvchi nomiga berilgan yo'l varaqasi; - hisob varaq-fakturaning raqami va sanasi ko'rsatilgan tovarning kelib chiqishi to'g'risidagi sertifikat; - Qadoqlash buyicha hujjati; - ishlab chiqaruvchi tomonidan berilgan mahsulot sifati sertifikatini; - mahsulot xavfsizligi ma'lumotlar varag'i; - kimyoviy tahlil va mustahkamlik xususiyatlarini kursatadigan materiallar sertifikatlari; - tovarning texnik pasporti; - zavod sinovlari sertifikatlari (barcha sinovlar ASTM A 312/A 312M-03 ga muvofiq amalga oshirilishi kerak). 	<p>Товар должен сопровождаться следующей документацией:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сертификат соответствия товара; - сертификат соответствия товара; - с счёт-фактура (инвойс) Продавца описанием товара, указанием количества, цены единицы товара и общей суммы; - транспортная накладная, выпущенная на имя грузополучателя с отметкой станции отправления и отметкой пункта назначения, наименования Заказчика, номера и даты подписания действующего контракта; - сертификат о происхождении страны товара с указанием номера и даты инвойса; - упаковочный лист; - сертификат о качестве товара, выписанного производителем; - паспорт безопасности товара; - сертификаты материалов с указанием химического анализа и прочностных характеристик; - технический паспорт товара; - сертификаты заводских испытаний (все испытания должны быть проведены согласно стандарту, ASTM A 312/A 312M-03). 	<p>The product must be accompanied by the following documentation:</p> <ul style="list-style-type: none"> - certificate of conformity of the goods; - invoice (invoice) Seller with a description of the goods, indicating the quantity, unit price and total amount; - a bill of lading issued in the name of the consignee with a mark of the departure station and a mark of the destination, the name of the Customer, the number and date of signing of the current contract; - certificate of origin of the country of the goods indicating the invoice number and date; - packing list; - certificate of quality of the goods issued by the manufacturer; - product safety data sheet; - certificates of materials indicating chemical analysis and strength characteristics; - certificates of factory tests (All tests must be carried out according to the ASTM A 312/A 312M-03 standard).
--	--	---

<p>6. TRANSPORT TALABLARI</p>	<p>6. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ</p>	<p>6. TRANSPORT REQUIREMENTS</p>
<p>Tashish shartlari mahsulotlarning xavfsizligini, qabul qiluvchining omboriga tashish imkoniyatlaridan kelib chiqqan holda ulchamlarini ta'minlashi kerak.</p>	<p>Условия транспортировки должны обеспечивать сохранности продукции, габариты из расчета возможностей транспортировки до склада получателя.</p>	<p>The transport conditions must ensure that the products are safe and of a size suitable for transport to the recipient's warehouse.</p>

<p>7. KAFOLATLAR BERISH HAJMI VA/YOKI MUDDATIGA QO'YILADIGAN TALABLAR</p>	<p>7. ТРЕБОВАНИЯ К ОБЪЕМУ И/ИЛИ СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙ</p>	<p>7. REQUIREMENTS FOR THE VOLUME AND/OR TERM OF GUARANTEES</p>
<p>Yetkazib beruvchi ishlab chiqaruvchining blankisida kafolat majburiyatlarini bajarish shartlarini ko'rsatadigan hujjatni taqdim etishga majburdir.</p> <p>Yetkazib beruvchi ishlab chiqaruvchining kafolatiga muvofiq tovarlar uchun sifat kafolati beradi. Ishlashning kafolat muddati foydalanishga topshirilgan kundan boshlab kamida 12 oy bulishi kerak.</p>	<p>Поставщик обязан предоставить на бланке завода-изготовителя документ, в котором прописаны условия выполнения гарантийных обязательств.</p> <p>Поставщик предоставляет гарантию качества на товар в соответствии с гарантией завода-производителя.</p> <p>Гарантийный срок эксплуатации должен быть не менее 12 месяцев со дня ввода в эксплуатацию.</p>	<p>The supplier is obliged to provide a document on the letterhead of the manufacturer, which specifies the conditions for the fulfilment of warranty obligations.</p> <p>The supplier provides a quality guarantee for the goods in accordance with the manufacturer's guarantee. The warranty period of operation must be at least 12 months from the date of commissioning.</p>

TEXNIK TOPSHIRIQ / ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ / TECHNICAL ASSIGNMENT



8. TASNIF VA SIFATIGA QO'YILADIGAN TALABLAR	8. ТРЕБОВАНИЯ К КАЧЕСТВУ И КЛАССИФИКАЦИИ	8. REQUIREMENTS FOR QUALITY AND CLASSIFICATION
Mahsulot yuqori sifatli bulishi va muljallangan maqsadi buyicha talablarga javob berishi, zarur iste'mol xususiyatlari va texnik xususiyatlari, ekologik va sanoat xavfsizligi xususiyatlariga ega bulishi kerak. Tovarlarining sifati ishlab chiqaruvchi tomonidan berilgan sifat sertifikatini bilan tasdiqlanishi kerak.	Товар должен быть качественным и отвечающим предъявляемым к нему требованиям назначения, имеющим необходимые потребительские свойства и технические характеристики, характеристики экологической и промышленной безопасности. Качество товара должно подтверждается сертификатом качества, выданного на заводе Изготовителя.	The goods must be of good quality and conform to the intended use, with the necessary consumer properties and technical, environmental and industrial safety characteristics. The quality of the goods must be confirmed by a quality certificate issued by the manufacturer.

9. YETKAZIB BERISH MIQDORI, JOYI VA MUDDATI UCHUN TALABLAR	9. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ, КОМПЛЕКТАЦИИ, МЕСТУ И СРОКУ (ПЕРИОДИЧНОСТИ) ПОСТАВКИ	9. REQUIREMENTS TO THE QUANTITY, PACKAGING, PLACE AND TERM (FREQUENCY) OF DELIVERY
Miqdori mazkur texnik topshiriqning 4.1 bandiga asosan.	Количество согласно пункту 4.1 данного технического задания.	Configuration in accordance with clause 4.1 of this technical specification.
Yetkazib berish vaqti va joyi etkazib beruvchining taklifi va shartnoma shartlari kelishilayotgan vaqtda belgilanadi.	Время и место доставки определяется предложением поставщика и договором.	The time and place of delivery is determined by the supplier's proposal and the contract.

Ishonchlilikni boshqarish xizmati boshlig'i:		T. Diyorov
Bosh mexanik o'ribosari:		U. Namazov
Bosh mexanika bo'limi muhandisi:		F. Botirov
Polietilen ishlab chiqarish sexi boshlig'i:		U. Bazarov
Polietilen ishlab chiqarish sexi katta mexanigi:		Sh. Shukurov
Material texnik resurslarni boshqarish xizmati muhandisi:		U. Xidirov

Ushbu texnik topshiriq o'zbek, rus va ingliz tillarida tuzilgan. Agar rus va ingliz tillari o'rtasida farqlar bo'lsa, rus tilidagi matn ustunlik qiladi. Настоящее техническое задание составлено на узбекском, русском и английском языках. При наличии разногласий между русским и английским языками, текст на русском языке будет превалировать.

This technical assignment is drafted in Uzbek, Russian and English languages. In case of discrepancies between the Russian and English languages, the Russian language shall prevail.

